

富良野・美瑛の自然を学ぶ会

Why don't you visit and learn

THE NATURE OF FURANO & BIEI



花が美しく咲き乱れる季節を迎えました。北海道の各地のファームやガーデンなどで今を盛りにラベンダーなどの花が咲き誇っています。

ラベンダーが香る富良野、幻想的な青い池がある美瑛などを訪れ、北海道の美しい自然などを鑑賞しませんか。

Now we have the season when various flowers are beautiful and in full bloom. At some farms and gardens in Hokkaido, many flowers such as lavender etc. are have bloomed in all their glory.

Why don't you visit Furano where the air is fragrant with lavender and Biei with a fantastic blue pond, and appreciate such beautiful nature of Hokkaido ?

 実施日 2018年7月22日(日) 7:20～18:30

This one-day event will be held on Sun., July 22, 2018, 7:20～18:30,

 集合時間 午前7時20分 The meeting time : 7:20 a.m.


 集合場所 北海道大学正門前

The meeting place : In front of the main gate of Hokkaido University.

 行先 富田ファーム、青い池、十勝岳火山砂防情報センターなど

The destination : Farm Tomita, Biei blue pond, Mt.Tokachi-dake Volcanic Sand Erosion Information Center etc.

 募集人員 先着順80名(アジアからの留学生)

 過去にこの行事に参加したことのない人を優先します。また、アジアの多くの国の留学生に参加してもらうために、ひとつの国からの参加者は募集人員の20%以内とします。

The number of persons possible; 80, first-come-first-served basis. (Foreign students from Asian Countries) We give priority to the person who has not participated in this event. Also, in order to have international students from many countries in Asia participate, the number of participants from one country will be within 20% of the recruitment number.

 参加料 1人1,800円

(参加できる旨の連絡があったら、指定の銀行口座に振り込んでください。
振込手数料は各自負担でお願いします。振込がない場合は参加できません。)

Participation fee : 1,800 yen per person will be needed.


(After receiving the information mail that you can join in our event on July 22th ,you must transfer the participation fee into desgnated bank account by yourself soonest. Please pay the transfer fee by yourself. You will not be able to join, if there is not your transfer until our designated date.)

 申し込み 申込締切日 6月21日(木) (厳守)

The application deadline is on Thu., June 21 (strict observance).

 申込先 syamaesp@gmail.com

The address for application is syamaesp@gmail.com.

 申込内容 メールタイトルに「富良野・美瑛のイベント参加希望」
本文に、次の事項を必ず書いて送って下さい。①から⑨まできちんと記入して
いない方は申込みを受付けません。

Please write "Furano&Biei event application" on the e-mail subject, and
be sure to write the following matters. The application can't be accepted
if it isn't exactly filled in from ① to ⑨

① 留学している大学・学部名または
大学院・専攻名
Your faculty and university in Sapporo

② 氏名
(読み方をカタカナで書いてください)
Your name (Full name with its Katakana)
For example, Ichiro SUZUKI (スズキ・イチロウ)

③ 性別 Sex

④ 生年月日 (保険に入るため)
Date of Birth
(for the sake of taking out insurance)

⑤ 出身地(国と都市の名前)
You native place (Country, Hometown)
For example, Sapporo city, Japan

⑥ 嫌いな食べ物
Food Allergies/Something you can not eat

⑦ 連絡先 (携帯または宿舎の電話番号)
The contact number; cell-phone /
the lodging house phone number
(*The former should be preferred.)

⑧ 日本語の能力(入門、初級、中・上級)
Your ability of Japanese (beginner,
elementary, intermediate and advanced)

⑨ 留学期間 Duration of study
現在の大学にいつまで在籍する予定ですか。

How long are you planning to enroll at your
current university?
For example, 2017.10~2019.9

※これら個人情報 は 申込者への連絡・通信と他の事業の案内にのみ利用します。

This personal information is only used to contact you or provide you some news.

 その他 昼食、飲料水等は当法人が用意し負担します。

Our NPO prepares and pays lunch and drinking water etc. and pays those costs.

この事業は

ニトリ北海道応援基金

の支援により実施します。

This event is funded by

NITORI HOKKAIDO

AID FUND

NPO 法人アジアの留学生等を応援する会

(NPO the Supporter for International Students from

Asian Countries)

☎003-0808 札幌市白石区菊水8条4丁目 1-1-1012

☎(011)557-0830 ✉ syamaesp@gmail.com

